

Porównanie tłumaczeń Psalmów 31:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo Ty jesteś moją skałą i moją twierdzą, Ze względu na Twe imię przewódź mi i prowadź.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo Ty jesteś mą opoką i mą twierdzą, Przewódź mi ze względu na Twe imię,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyciągnij mnie z sieci, którą zastawili na mnie, bo ty jesteś moją siłą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Boś ty jest skałą moją, i obroną moją; przetoż dla imienia twego prowadź mię, i zaprowadź mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Albowiem moc moja i ucieczka moja jesteś ty, a dla imienia twego poprowadzisz mię i wychowasz mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ty bowiem jesteś dla mnie opoką i twierdzą; przez wzgląd na imię Twoje kieruj mną i prowadź mnie!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Boś Ty skałą moją i twierdzą moją, Przez wzgląd na imię twoje będziesz mnie prowadził i wiódł!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ty jesteś moją opoką i twierdzą, kieruj mnie i prowadź przez wzgląd na Twoje imię.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo Ty jesteś moją opoką i twierdzą, strzeż mnie i prowadź przez wzgląd na Twe imię.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	o, tak, Tyś moją opoką i moją warownią. Dla Imienia Twego będziesz mnie prowadził i będziesz mną kierował;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо вдень і вночі затяжіла на мені твоя рука, я повернувся до терпіння коли мене прошило терня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ty jesteś moją Skałą oraz moją Warownią, więc prowadź mnie i kieruj dla Twojego Imienia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wydobędziesz mnie z sieci, którą na mnie skrycie zastawili, tyś bowiem moją warownią.